

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/10057  
18 March 1975  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцатая сессия  
Пункт 77 предварительного перечня\*

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД ЖЕНЩИН, ВКЛЮЧАЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И  
РЕКОМЕНДАЦИИ КОНФЕРЕНЦИИ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОГО  
ГОДА ЖЕНЩИН

Вербальная нота Постоянного представительства Афганистана  
при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1975 года  
на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Республики Афганистан при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь препроводить заявление Его Превосходительства г-на Мохаммада Дауда, главы государства и премьер-министра Республики Афганистан, опубликованное 1 января 1975 года по случаю провозглашения 1975 года Международным годом женщин.

Постоянное представительство Республики Афганистан было бы признательно, если бы это заявление было распространено в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 77 предварительного перечня вопросов для включения в предварительную повестку дня тридцатой сессии.

\*A/10000.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Его Превосходительства г-на Мохаммада Дауда,  
главы государства и премьер-министра Республики Афганистан,  
опубликованное 1 января 1975 года по случаю провозглашения  
1975 года Международным годом женщин

Уважаемые сестры,

Я рад выразить свои наилучшие пожелания сейчас, когда, как предусмотрено соответствующей резолюцией Организации Объединенных Наций, начинается 1975 год - год широкого участия в содействии улучшению положения женщин и обеспечения их прав как равных членов общества.

Мне приятно видеть, что Организация Объединенных Наций, хотя она и занимается другими мировыми проблемами, смогла уделить внимание правам женщин и вопросу уважения позиции женщин, составляющих половину населения мира.

Рассматривая прошлое мы отмечаем, что в нашем обществе женщины, помимо воспитания своих детей и ведения семейных дел, всегда служили на благо нашей страны наряду с мужчинами, и их человеческое достоинство как активных членов общества всегда защищалось в соответствии с требованиями и чаяниями этого общества.

Приятно отметить, что 15 лет назад, в соответствии с требованиями времени, в Афганистане началось женское движение за активное участие афганских женщин в развитии нашей страны и за осуществление их гражданских прав в рамках гуманной справедливости и социальных законов. Цель этого движения состояла в обеспечении их участия наряду с мужчинами в общественной деятельности.

Сегодня мы с удовлетворением отмечаем, что это движение при сотрудничестве просвещенных женщин добилось успехов, и в возможных пределах афганские женщины участвуют наряду со своими братьями в различных областях национального развития.

Мы можем также отметить, что крайние меры, какими бы они ни были, не могут дать хороших результатов. Чрезмерное соперничество во внешности и экстравагантности, превышающее экономические возможности человека и противоречащее духу национальной революции, не может быть разумным и похвальным. Поэтому, патриотические сестры и дочери, я прошу вас сознательно изучить и оценить этот вопрос, который не следует рассматривать как несущественный. Я надеюсь, что вы будете искать разумное решение для исправления этого положения.

/...

Я убежден, что масштабы этого сотрудничества расширяются с каждым днем и что афганские женщины при их благородстве и особом положении, будут играть все более активную роль в развитии нашей страны.

В нашей стране, как и в других развивающихся странах, неграмотность и нежелательные обычаи, наряду с другими препятствиями в области культуры, мешают реализации прав женщин и участию их в общественной деятельности.

Однако всеобъемлющее планирование и широкое просвещение общества вне всякого сомнения позволят решить подобные проблемы в нашем обществе, а также проблемы в других аналогичных обществах.

Одновременно с повышением уровня просвещения, правительство стремится более полно использовать потенциальные возможности женщин в строительстве нового афганского общества, а также повысить заинтересованность в их деятельности.

В то же время, мы надеемся предоставить женщинам лучшие возможности для работы, с тем чтобы они могли пользоваться своими гражданскими правами, а также обеспечить гуманную справедливость между мужчинами и женщинами в соответствии с национальными ценностями и требованиями общества.

Кроме того, на благо афганского общества в ходе Международного года женщин правительство активизирует деятельность вспомогательных комитетов по проведению кампании против нежелательных обычаев, а также постарается учредить консультативный комитет по вопросам семьи.

Сегодня, когда начинается Международный год женщин, который будет проходить под лозунгом "Равенство, развитие и мир", я искренне надеюсь, что при сотрудничестве наших соотечественников и международных организаций будут достигнуты успехи в улучшении положения женщин, определении их роли, а также обеспечении их прав как на национальном, так и на международном уровнях, и что этот год явится хорошим начинанием для постоянного участия женщин в общественной деятельности, уничтожения дискриминации в отношении женщин, а также пользование правами человека и гражданскими правами.

Пусть всемогущий бог поможет вам преуспеть в эффективном и полезном служении на благо любимой страны Афганистан.

-----